Использование сопоставительного метода при изучении фразеологии курсе практического русского языка в высшем учебном заведении необходимо на всех этапах обучения китайских филологов-русистов. Сопоставительный аспект важен и в теории и практике перевода. Знание особенностей фразеологии и умение грамотно использовать ФЕ в речи является показателем уровня подготовки иностранных специалистов в области русского языка.

Внукова К.В.,
викладач кафедри іноземних мов,
Семенова Л. В.,
старший викладач кафедри іноземних мов,
Національний фармацевтичний університет (Україна)

ВИВЧЕННЯ ІНОЗЕМНОЇ МОВИ ПРОФЕСІЙНОЇ СПРЯМОВАНОСТІ ЗА ДИСТАНЦІЙНОЮ ФОРМОЮ НАВЧАННЯ

Сучасний освітній простір невід'ємно пов'язаний зі стрімким втручанням інтернету в життя студента та викладача. Дистанційне навчання – яскрава модель сучасної освіти. Безумовно, виникає багато питань щодо впровадження такої форми навчання, одне з яких – реалізація методики викладання англійської мови за професійним спрямуванням для студентів – фармацевтів, зокрема в умовах відсутності прямого контакту студент – тютор (спілкування ***віч – на – віч*** ; ***eye - to - eye contact***). Сучасна концепція у ставленні до академічного вивчення англійської мови у вищих навчальних закладах зорієнтована на швидке та ефективне засвоєння професійної лексики; спонукає до конкретних новітніх впроваджень, безпосередньо, у саму модель навчання. Виникає потреба постійного вдосконаленням освітніх технологій, що, в свою чергу, є досить важливим у процесі навчання професійній мові.

Користуючись широким досвідом українських та закордонних викладачів, які активно використовують у своїй роботі методику дистанційного навчання – ***Distance Learning(система Moodle)***, власний

дистанційний курс з ***Англійської мови за професійним спрямуванням для студентів НфаУ*** адаптували згідно вимогам сьогодення щодо знання англійської мови на рівень **B2**. Акцентуємо увагу на вільному спілкуванні з носіями мови, детальному висловлюванні на широке коло тем, викладенні своєї думки з певної проблеми, наводячи різноманітні аргументи *за – проти*; написання анотації до лікарського засобу, рецепту, ділового листа, розумінні основної ідеї тексту як на конкретну, так і на абстрактну тему, у тому числі й дискусії за фахом, тощо.

Розглянемо такий засіб спілкування *тьютора і студента* як *система приватних повідомлень*, який дає можливість учасникам курсу уникнути психологічного дискомфорту через незнання чи нерозуміння певного матеріалу, а також надає можливість тьютору у коректній формі вказати на недоліки у роботі в цілому та необхідність доопрацювання певних тем, наприклад з граматики, до моменту *оцінювання* окремих завдань у курсі. Ця система, на наш погляд, і є альтернативою навчанню в аудиторії. На відміну від інших навчальних елементів що оцінюються (форум, чат, робочий зошит, тести…) такий вид спілкування можна вести іноземною мовою безпосередньо, що надає можливість студенту позбутися так званого *мовного бар'єру* поза формату оцінювання (мені відповідають англійською мовою, отже – мене розуміють) і ще більше спонукає до вивчення мови, формує звичку грамотного ділового спілкування.

Сьогодні ми говоримо про адаптацію класичного, загальновідомого, методичного забезпечення у процес вивчення мов, важливим є процес їх налагодження у віртуальній системі навчання з урахуванням індивідуальних психологічних, творчих, інтелектуальних здібностей, особистих інтересів студентів.

На сьогодні, є доцільним зосередити увагу на такому виді роботи, як *проектна робота студента.* В основі такого *проектування* полягає метод надання студенту можливості продемонструвати свої знання у зручному для себе форматі (презентація у power point, відео фільм, аудіо посилання, виступ у форматі прямої трансляції, тощо…), технічні можливості платформи *Moodle* дозволяють такі впровадження у навчальний процес. Досить зручною ця форма є для реалізації тематичного контролю у дистанційному форматі: тьютор заздалегідь

визначає дату, аспекти і обсяг матеріалу, що контролюються під час тематичного контролю, студент самостійно планує графік своєї підготовки та як саме буде звітувати за темою.

Наступним, не менш ефективним, елементом є *Чат* : група студентів отримує перелік тем до обговорення і, в певний час, за спланованим графіком спілкуються один з одним під супроводженням тьютора. До такого виду роботи відносимо і *Форум* і *Конференцію*, безумовно, як найкращий спосіб прояву мовленнєвого аспекту *Speaking.*

Навчання згідно програмним забезпеченням та засвоєння гіпертекстового матеріалу передбачають роботу студента за таким алгоритмом: вивчення матеріалу за темою (текст) за допомогою, заздалегідь заантаженого, тьютором глосарію шляхом автозв'язування, студент не витрачає час на додатковий пошук інформації та пошук значень фраз і словосполучень; наступний крок – виконання письмових завдань різного характеру у розділі ***практична робота*** «*робочий зошит»*.

Метод електронного контролю і тестування – важливий у відпрацюванні граматичного матеріалу та під час самопідготовки - самоконтролю; рекомендується використовувати якомога більше типів питань: вірно – невірно, вкладена відповідь, коротка відповідь, багаточисленний вибір, есе.

Щодо дискусії *Організація і контроль самостійної роботи студентів у дистанційній формі навчання* - окремим, але досить важливим, розділом у курсі вважається саме процес самостійного опрацювання, засвоєння та контролю деяких тем і граматики в тому числі (наприклад, тести з граматики для самопідготовки та самоконтролю *Self – Study Tests*). Теми виносяться у кінець курсу як останні, але у тижні – 0, у розділі *організація навчального процесу, алгоритм навчання, графік навчання* - тьютор дає інформацію *стосовно самостійної роботи;* момент оцінювання – обов'язковий, фіксується викладачем у окремому журналі, контроль здійснюється під час очної сесії.

Неможливо ефективно реалізувати процес навчання без урахування сучасних освітніх вимог, комплексу дієвих методичних впроваджень, індивідуальних та інтелектуальних засад та мотивації до

зворотного зв'язку оскільки сучасна методика дистанційного викладання іноземної мови – це гнучкий інформаційно-навчальне ланцюг, де оптимальність та ефективність полягають у взаємозв'язку традиційних та інтенсивних методів навчання, і, як наслідок - позитивний результат засвоєння та використання іноземної мови майбутніми спеціалістами у професійному просторі.

Перспективи роботи у цьому напрямку – досить вагомі, оскільки планується вивчення і впровадження психо - семантичних аспектів щодо роботи у форматі ***Distance Learning.***

Список використаних джерел:

1. Романова, С. М. Система дистанционного обучения как средство информационно-коммуникационных технологий в образовательном процессе / С. М. Романова // Научно-методический электронный журнал «Концепт». – 2013. – Т. 4. – С. 271-275.

2. Бобриков, В. Н. Проектирование образовательных программ – ведущая тенденция отечественного образования в условиях трансформирующегося общества / В. Н. Бобриков, Н. Н. Равочкин // Научно-методический электронный журнал «Концепт». – 2017. – № 3.

3. Gulakova M., Kharchenko G. Interactive educative methods in institutions of higher education as pedagogical innovation abstract / M. Gulakova, G. Kharchenko // Journal «Modern European researches». – Salsburg, Austria, 2014. – Issue 1. – P. 27-30.

Ворона І. І., Саварин Т. В.,
доценти кафедри іноземних мов,
Тернопільський державний медичний університет
ім. І. Я. Горбачевського (Україна)

ВИКОРИСТАННЯ КЕЙС-МЕТОДУ ПІД ЧАС ВИВЧЕННЯ ІНОЗЕМНИХ МОВ У ВИЩИХ НАВЧАЛЬНИХ ЗАКЛАДАХ

Модернізація освітньої діяльності в контексті входження України в європейське освітній та науковий простір вимагає якісної іншомовної підготовки студентів та їх конкурентоспроможності на ринку праці. У процесі особистісно-орієнтованого навчання перед викладачами